

BOLETÍN DIGITAL DE LA CÁTEDRA UNESCO PARA EL MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD Y EQUIDAD DE LA EDUCACIÓN EN AMÉRICA LATINA CON BASE EN LA LECTURA Y LA ESCRITURA

SEDE ARGENTINA

Año XI. N° 19. Febrero de 2018

Estimados colegas

Tenemos el agrado de dirigirnos a ustedes para hacerles llegar un nuevo Boletín Digital de la Cátedra UNESCO para la lectura y escritura en América Latina, sede principal Argentina.

Incluimos en este Boletín información vinculada con eventos nuevos y ya realizados, novedades en las distintas sedes, aperturas y publicaciones.

Destacamos especialmente en esta breve introducción la creación de nuevas sedes y subsedes que dan muestra cabal del constante crecimiento de la Cátedra.

Los invitamos a participar de nuestro **X CONGRESO INTERNACIONAL “La Lectura y la Escritura como prácticas emancipatorias”** que se realizará en Cuenca, Ecuador, entre el 23 y el 27 de julio próximos. En el marco de este evento se concretará un Concurso de ensayo breve destinado a Jóvenes investigadores de América Latina y a Estudiantes universitarios de Ecuador sobre el tema “Prácticas sociales y dispositivos educativos en lectura y escritura en América Latina”. Destacamos que se ha postergado hasta el **28 de febrero** la presentación de resúmenes y carteles.

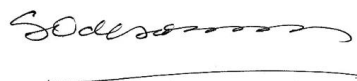
En este encuentro se oficializará la Sede principal de Ecuador que es dirigida por el Profesor Manuel Villavicencio, de la Facultad de Filosofía y Letras y Ciencias de la Educación, Universidad de Cuenca.

Este evento nos brinda la posibilidad de participar en el Congreso y, además, de disfrutar de la belleza de la ciudad de Cuenca cuyo Casco histórico fue declarado patrimonio de la Humanidad en 1999, por la UNESCO. Se destaca, además, por su arquitectura –lo que ha llevado a llamarla la Atenas del Ecuador- , y por su aporte a la ciencia, el arte y las letras ecuatorianas.

Otro indicar del crecimiento y fortalecimiento académico de la Cátedra es la creación de nuevas carreras de posgrado. A las ya anunciadas en el Boletín anterior **Maestría en Estudios de Lectura y Escritura** de la Universidad Nacional de Catamarca y **Especialización en Lectura y Escritura** de la Universidad Nacional de Moreno, ambas en proceso de categorización en CONEAU, se suma una ya aprobada en la Universidad Nacional de La Pampa: **Especialización en Enseñanza de la Lengua y la Literatura**

Una vez más les recordamos que anhelamos recibir aportes de todas las sedes y subsedes nacionales e internacionales como así también de quienes estén interesados en esta temática para que esta Red Internacional de universidades latinoamericanas cumpla con uno de sus objetivos básicos y nos permita llegar con nuestras investigaciones y experiencias a más países, a más investigadores, a más profesores, a más lectores.

Cordiales saludos.



Mgter. Susana Ortega de Hocevar
Coordinadora Subsede Universidad Nacional de Cuyo
Responsable Red Difusión Sede Principal Argentina

1. EVENTOS

1.1. Eventos específicos de la cátedra

EVENTO	LUGAR	FECHA	PRESENTACIÓN DE RESÚMENES y/o PONENCIAS	CONTACTO
<p>IX CONGRESO INTERNACIONAL DE LA CÁTEDRA UNESCO PARA EL MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD Y EQUIDAD DE LA EDUCACIÓN EN AMÉRICA LATINA, CON BASE EN LA LECTURA Y LA ESCRITURA</p> <p><i>La Lectura y la Escritura como prácticas emancipatorias</i></p>	Cuenca Ecuador	23 a 27 de julio de 2018	Resúmenes: 10 de noviembre de 2017 al 28 de febrero de 2018	<p>Centro de operaciones del Congreso <i>Killkana</i>: Programa de Lectura y Escritura Académicas Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación Universidad de Cuenca, Ecuador</p> <p>Av. 12 de abril s/n y Av. Loja Tel. 593 - 7 4051000 Ext. 2514 E-mail: congresounesco2018@ucuenca.edu.ec Cuenca – Ecuador</p> <p>https://ixcongresocatedraunesco.ucuenca.edu.ec/</p>
<p>Concurso de ensayo breve para:</p> <p>1) Jóvenes investigadores de América Latina,</p> <p>2) Estudiantes universitarios de Ecuador</p>	Cuenca Ecuador		<p>Apertura de la convocatoria: lunes 18 de septiembre de 2017.</p> <p>Cierre de la convocatoria: domingo 01 de abril de 2018.</p>	<p>Envío del trabajo</p> <p>a) El trabajo (las tres copias y el sobre cerrado con los datos personales) deberá ser enviado en sobre cerrado, vía correo postal o entregado personalmente en la sede del IX Congreso Internacional Cátedra UNESCO 2017.</p>

<p>TEMA CONVOCANTE “Prácticas sociales y dispositivos educativos en lectura y escritura en América Latina”</p>				<p>b) El frente del sobre deberá indicar claramente: IX CONGRESO INTERNACIONAL CÁTEDRA UNESCO “Concurso de Ensayo Breve” <i>Killkana</i>: Programa de Lectura y Escritura Académicas Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación Universidad de Cuenca, Ecuador Av. 12 de abril s/n y Av. Loja Tel. 593 - 7 4051000 Ext. 2514 E-mail: congresounesco2018@ucuenca.edu.ec Cuenca - Ecuador c) En el dorso del sobre deberá indicarse únicamente el pseudónimo elegido.</p>
<p>Simposio de la Cátedra UNESCO “La escritura en el nivel superior. Las estrategias argumentativas”, en el marco del IX Coloquio de ALEDAR Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso Capítulo Argentina Estudios del discurso: Desafíos multidisciplinares y multimodales</p>	<p>Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa. Santa Rosa, La Pampa, Argentina.</p>	<p>04 y 05 de octubre de 2018</p>	<p>Envío de resúmenes: hasta el 30 de abril de 2018</p>	<p>Enviar consultas a aledargentina2018@humanas.unlpam.edu.ar Comité Organizador IX Coloquio ALEDAR 2018 - Santa Rosa, La Pampa, Argentina</p>

1.2. Eventos específicos de la Cátedra realizados en 2017

1.2.1. Inauguración de la Sede de Panamá

La nueva Sede internacional fue inaugurada en el marco del Seminario Internacional “Nuevos enfoques de la lectura y escritura académica. Investigaciones lingüísticas y literarias” organizado por la Facultad de Humanidades, el Centro de Lectura y Escritura Académica (CELEAUP) de Universidad de Panamá y Academia Panameña de la Lengua en su nonagésimo aniversario. Dicho evento se concretó entre el 17 y 21 de julio de 2017.

En esa semana se desarrollaron múltiples actividades: talleres, sustentación de tesis, ponencias, conversatorios, mesas redondas, conferencias, conferencias magistrales, presentación de revistas y de libros. Se inauguró, además, oficialmente la Sede de la Cátedra que será dirigida por la Dra. Fulvia Morales y que funcionará en el Centro de Lectura y Escritura Académica (CELEAUP).

En el cierre se realizó la Sesión pública de la Academia Panameña de la Lengua con motivo de su nonagésimo aniversario y fueron nombradas académicas las doctoras María Antonia Martín Zorraquino, María Cristina Martínez y Ana María González Marfud.



Corte de cintas de la nueva Sede de la Cátedra UNESCO.



La Dra. Fulvia Morales recibe su designación



Dra. Fulvia Morales, directora de la Sede Panamá



Dra. Margarita Vásquez Quirós, directora de la Academia Panameña de la Lengua y el Dr. Rogelio Rodríguez Coronel, director de la Academia Cubana de la Lengua



Acto realizado en la Academia Panameña de la Lengua



Un recuerdo especial al Prof. Alex Nieto Montilla, encargado de Asuntos Culturales, Cooperación y Publicaciones de la Academia Panameña de la Lengua, anfitrión del Seminario, fallecido el 1º de enero de 2018.

1.2.2. Inauguración de una nueva subsede en Chillán, Chile

La Universidad del Bío-Bío realizó la Inauguración de su subsede de la Cátedra Unesco. El coordinador es el Dr. Federico Pastene Labrín quien tuvo a su cargo la realización del Tercer Simposio Internacional de la Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura “Lectura y escritura: tensiones y desafíos en su enseñanza e investigación” los días 4, 5 y 6 de octubre de 2017.

En el transcurso del encuentro se dictaron tres talleres a cargo de Cindy Brantmeie, Moisés D. Perales y Susana Ortega de Hocevar, tres conferencias plenarias: “Creencias textuales y alfabetización académica: un esbozo conceptual y metodológico” por Dr. Moisés D. Perales Universidad de Quintana Roo, México, “Research on reading across languages and cultures in an increasingly interconnected world” por Dra. Cindy Brantmeier Washington University in St. Louis, USA y “La escritura de investigación: retos, desafíos y propuestas para su enseñanza” por Dra. Montserrat Castelló Universitat Ramon Llull, Barcelona (esta última por video); un panel plenario “Lectura y escritura: tensiones y desafíos en su enseñanza e investigación” Dra. Mónica Tapia-Ladino, Universidad Católica de la Santísima Concepción Dra. Margarita Makuc, Universidad de Magallanes, SEREMI Educación XII Región Dr. Andreu van Hooft, Radboud University Nijmegen, Holanda Mgter. Susana Ortega de Hocevar, Universidad Nacional de Cuyo Dr. Federico Pastene, Universidad del Bío-Bío. Asimismo hubo una gran cantidad de ponentes nacionales e internacionales.



Conferencia inaugural del Dr. Moisés Escudero



El nuevo Coordinador, Federico Pastene junto al Moisés Escudero, Cindy Brantmeier y Giovanni Parodi



Panel Plenario



Asistentes al Taller de Susana Hocevar

2. NOVEDADES

2.2. Creación de nuevas carreras de posgrado en el ámbito de la Cátedra UNESCO, sede Argentina

2.2.1. Especialización en Enseñanza de la Lengua y la Literatura

En el mes de agosto de 2017, se inició el cursado de la carrera “Especialización en Enseñanza de la Lengua y la Literatura” cuyo Plan de Estudio fue aprobado por Resolución CS. 056/2016 y por CONEAU (resolución ministerial de validez nacional del título N° 2856/17). El dictado de la carrera surge como una iniciativa de la Cátedra Unesco/Red Interinstitucional para el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación en América Latina con base en la Lectura y la Escritura –subsede La Pampa– (creada por Resolución N° 169-CS-05) y desde el Departamento de Letras de la Facultad de Ciencias Humanas de la UNLPam y tiene una duración de dos años.

La carrera está dirigida por el Dr. José Maristany, su coordinadora es la Dra. Nora Forte y su Consejo académico está integrado por la Dra. Graciela Salto, la Prof. Dora Battiston y por la Dra. Diana Moro, coordinadora de la subsede de la Universidad Nacional de La Pampa

2.3. Distinciones

2.3.1.

La Dra. Elvira Narvaja de Arnoux recibió en noviembre de 2016 el Premio KONEX en el área de Humanidades (Lingüística). Dado que omitimos esta información en el número anterior la incluimos en este ya que constituye un merecido homenaje que amerita una amplia difusión.



Estos premios, organizados por la Fundación Konex, de Argentina, son uno de los más prestigiosos del país. Fueron instituidos en 1980 para reconocer anualmente a las personalidades e instituciones más distinguidas en todas las ramas del quehacer nacional que sirven de ejemplo a la juventud

2.3.2.

La Dra. María Cristina Martínez fue nombrada académica de la Academia Panameña de la Lengua en julio de 2017.



3. PUBLICACIONES

3.1. REVISTA TRASLACIONES

Traslaciones. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura ha ingresado al Catálogo de Latindex e en el Nivel I (nivel superior de excelencia)

Traslaciones. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura informa que

Los números 7 y 8 de *Traslaciones* están publicado y se puede acceder a ellos en la siguiente dirección: <http://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/traslaciones/login>

VOL. 4, NÚM. 7 (2017)

MODOS DE LEER Y ESCRIBIR LO LITERARIO EN CONTEXTOS EDUCATIVOS



TABLA DE CONTENIDOS

EDITORIAL

Elvira Narvaja de Arnoux y Susana Ortega de Hocevar

PRESENTACIÓN

María Elena Hauy

ARTÍCULOS

DE LA MENTE AL PAPEL. LA ESCRITURA DE FICCIÓN COMO PROCESO SOCIOCOGNITIVO E IMAGINATIVO Y SU PROYECCIÓN PEDAGÓGICA.

Leandro C. Arce

ESCRIBIR O NO ESCRIBIR FICCIÓN: UNA CUESTIÓN DE CONCEPCIONES EN LAS AULAS

María Elena Hauy

LA CUESTIÓN DEL CORPUS LITERARIO: NOTAS SOBRE LA TRANSITIVIDAD DEL VERBO LEER EN LA ESCUELA SECUNDARIA

Facundo Ernesto Nieto

EL LUGAR DE LA ESCRITURA DE INVENCIÓN EN LOS DOCUMENTOS DIDÁCTICOS EN USO

Andrea Daniela Santillán

LA LECTURA LITERARIA: EXPERIENCIAS EN CONTEXTOS DE VULNERABILIDAD

Milagros Judith Herrera y Noelia Vanina Reinoso

EL DIÁLOGO ENTRE LA REALIDAD Y LA FICCIÓN EN LA LITERATURA LATINOAMERICANA DE LA DÉCADA DEL 50. UNA REFLEXIÓN SOBRE 'NEGACIÓN DEL OLVIDO' DE JULIO CORTÁZAR

Lilia Exeni

EL CHANGO MACOR: ENTRE LA MEMORIA Y LA HISTORIA

Mónica Beatriz Vece

LA ESCRITURA ELECTRÓNICA EN EL AULA: IDENTIFICACIÓN DE SUS RASGOS EN TORNO A UN ESTUDIO DE CASO

Alejandra Márquez

VARIA

LA FRECUENCIA DE USO DE LOS MARCADORES PRAGMÁTICO-DISCURSIVOS EN INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS: UN CASO MÉXICO-ESTADOS UNIDOS

David Guadalupe Toledo Sarracino

RESEÑAS

PÉREZ VICENTE, NURIA (COORD.) MARCELO WIRNITZER, GISELA; TRAVALIA, CAROLINA Y VALERO CUADRA, PINO. (2016). *MANOLITO POR EL MUNDO. ANÁLISIS INTERCULTURAL DE LAS TRADUCCIONES AL INGLÉS, FRANCÉS, ALEMÁN E ITALIANO*. SEVILLA: ASOCIACIÓN CULTURAL BENILDE – MUJERES&CULTURAS. 231 PÁGINAS. ISBN: 978-84-16390-17-5

Elena Alcalde Peñalver

VOL. 4, NÚM. 8 (2017)

PROCESOS DE LECTURA Y ESCRITURA MEDIADOS POR TECNOLOGÍAS



Tabla de contenidos

Presentación

Elvira Narvaia de Arnoux y Susana Ortega de Hocevar

Prólogo

Laura Ferrari y Mabel Giammateo

Artículos

**TECNOLOGIA VIRTUAL E TECNOLOGIA NÃO VIRTUAL NA ESCOLA:
UM ESTUDO SOBRE ESTRATÉGIAS DE LEITURA – USO E CONSCIÊNCIA LINGUÍSTICA**

Vera Wanmacher Pereira y Thais Vargas dos Santos

**LA PRODUCCIÓN DE MATERIALES DIGITALES PARA LA ENSEÑANZA ANÁLISIS DEL
APROVECHAMIENTO DE LAS TECNOLOGÍAS DIGITALES EN EL PORTAL EDUCATIVO
ARGENTINO *EDUC.AR***

Mabel Giammateo y Guadalupe Álvarez

**EL ERROR COMO ELEMENTO POSITIVO DURANTE EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE
DEL INGLÉS EN EDUCACIÓN PRIMARIA EN ESPAÑA**

Miriam Pérez Pérez

ALFABETIZACIÓN ACADÉMICA EN ENTORNOS VIRTUALES: ESTRATEGIAS PARA LA PROMOCIÓN DE LA ESCRITURA DE LA TESIS DE POSGRADO

Hilda Difabio de Anglat y Guadalupe Álvarez

ESCRITURA COLABORATIVA Y ACTIVIDAD METALINGÜÍSTICA

Laura Ferrari y Lorena Bassa

LA ESCRITURA EN CONTEXTOS ELECTRÓNICOS: REFLEXIONES Y EXPERIENCIAS EN TORNO A UN PROCESO DE PRODUCCIÓN

Alejandra Márquez

VARIA

NIVELES DE FLUIDEZ LECTORA Y COMPRENSIÓN DE TEXTOS

Julieta Fumagalli , Juan Pablo Barreyro y Virginia Jaichenco

LOS INFORMES DE LA PRÁCTICA PROFESIONAL EN FONOAUDILOGÍA:

ANÁLISIS TEXTUAL Y PRAGMÁTICO

Bernarda Carolina Ariza Ortega, Natalia García Bedoya y Lina María S. Scarpetta

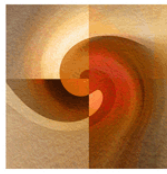
RESEÑA

MORO, D Y FORTE, N. (2017). *UMBRALES PARA UN DIÁLOGO. LENGUA Y LITERATURA EN LA ESCUELA SECUNDARIA*. SANTA ROSA: UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PAMPA. 320 PÁGINAS. ISBN 978-950-863-278-4

Facundo Nieto

Continúa abierta la convocatoria para la presentación de artículos. Se invita, especialmente a todos los miembros de la Cátedra, a la presentación de artículos que contribuyan a difundir los avances de investigaciones tanto teóricas como aplicadas, específicas del área de lectura y escritura en idioma español o portugués. Este es el logo que caracteriza a la Revista en Internet Se puede encontrar en la siguiente dirección:

<http://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/traslaciones/login>



Nueva dirección electrónica de la Revista: rtraslaciones@gmail.com

3.2. Libros

Se han publicado los dos primeros libros de una serie preparada en homenaje a la Dra. Elvira Narvaja de Arnoux.



AGlo Anuario de Glotopolítica 2017 #1

AGlo es un componente de un proyecto académico mayor y de una cultura del diálogo, la crítica y el debate intelectual inspirado por la figura señera de Elvira Narvaja de Arnoux. Con este primer número, se pone en marcha una estructura abierta y dinámica, que incluye textos de distinta naturaleza que revelan y estudian la intersección entre lo político y lo lingüístico desde diferentes proyectos intelectuales y actividades profesionales. Así, busca convertirse en una plataforma de proyección de trabajos que exploran la glotopolítica y aspira además a crear un espacio de diálogo en torno a las múltiples reflexiones teóricas que permean el estudio político del lenguaje. Se vislumbra aquí una práctica intelectual que se entiende a sí misma como acción glotopolítica.

Elvira Narvaja de Arnoux, Graciela Barrios, Diego Bentivegna, Ana Camblong, José del Valle, Juan Antonio Ennis, Xoán Carlos Lagares, Daniela Lauria, Vitor Meirinho, Mateo Niro, Laura Morgenthaler García, Fermín A. Rodríguez, Susana Rodríguez Barcia, Juan R. Valdez, Laura Villa, Oswaldo Zavala



Para su adquisición enviar un correo a cabiriaediciones@hotmail.com